

# ایک چھوٹا بیج: وزگاری ماتھائی کی کہانی

-  Nicola Rijsdijk
-  Maya Marshak
-  Samrina Sana
-  Urdu
-  Level 3

(imageless edition)



مشرق افریقہ میں کینیا کے پہاڑوں کے ساحل پر ایک گاؤں  
میں ایک چھوٹی لڑکی اپنی ماں کے ساتھ کھیتوں میں کام کر  
تی تھی۔ اُس کا نام ونگاری تھا۔

ونگاری کو باہر رہنا پسند تھا۔ اپنے گھر کے باغیچے میں اُس  
نے چاقو سے مٹی کو کھودا۔ اُس نے چھوٹے بیجوں کو گرم  
زمین میں دبایا۔

سورج غروب ہونے کے فوراً بعد کا وقت اُس کا پسندیدہ  
وقت تھا۔ جب پودے دیکھنے کے لیے کافی اندھیرا ہو گیا تو  
ونگاری کو معلوم تھا کہ اب اُسے گھر جانے کا وقت ہے۔  
وہ کھیتوں کے درمیان تنگ راستوں سے دریا کو پار کرتی  
ہوئی نکلی۔

ونگاری ایک ہوشیار بچی تھی اور سکول جانے کے لیے  
بے تاب تھی۔ لیکن اُس کی امی اور ابو اُسے گھر پر رکھنا  
چاہتے تھے، تاکہ وہ اُن کی مدد کر سکے۔ جب وہ سات سال  
کی ہوئی اُس کے بڑے بھائی نے امی ابو کو اس کے سکول  
جانے کے لیے اُکسایا۔

اُسے سیکھنا پسند تھا۔ وزگاری ہر کتاب کے ساتھ زیادہ سے زیادہ سیکھتی۔ اُس کی سکول کی شاندار کارکردگی کی بنا پر اُسے امریکی ریاست میں پڑھنے کی دعوت ملی۔ وزگاری بہت خوش تھی۔ وہ دنیا کے بارے میں اور جاننا چاہتی تھی۔

امریکی یونیورسٹی میں وزگاری نے بہت سی نئی چیزیں  
سیکھیں۔ اُس نے پودوں کے بارے میں پڑھا کہ وہ کیسے  
اُگتے ہیں۔ اور اُس نے یاد کیا کہ وہ کیسے بڑی ہوئی: اپنے  
بھائی کے ساتھ کھیل کھیلتے ہوئے کینیا کے جنگلوں کے  
خوبصورت درختوں کی چھاؤں میں۔

زیادہ سیکھنے پر، اُس کا یہ احساس بڑھتا چلا گیا کہ وہ کینیا کے  
لوگوں سے پیار کرتی تھی۔ وہ انہیں خوش اور آزاد دیکھنا  
چاہتی تھی۔ زیادہ سیکھنے پر اُسے اپنے افریقی گھر کی اور یاد  
آتی۔



تعلیم مکمل ہونے پر وہ کینیا لوٹی۔ لیکن اُس کا ملک بدل چکا  
تھا۔ کھیت زمین پر زیادہ پھیلے ہوئے تھے۔ عورتوں کے  
پاس جلانے کے لیے لکڑی نہ تھی جس پر وہ کھانا بنا سکتیں۔  
لوگ غریب تھے اور بچے بھوکھے تھے۔

ونگاری کو معلوم تھا کہ اُسے کیا کرنا ہے۔ اُس نے عورتوں  
کو بیج سے درخت اگانا سکھائے۔ عورتوں نے درخت بیجے  
اور اپنے گھروں کی دیکھ بھال کی۔ عورتیں بہت خوش  
تھیں۔ ونگاری نے انہیں مضبوط بننے میں اُن کی مدد کی۔

جیسے جیسے وقت گزرتا گیا۔ نئے درختوں نے جنگل کی  
صورت اختیار کر لی اور دریا دوبارہ سے بہنے لگے۔ ونگاری کا  
پیغام افریقہ میں پھیلنے لگا۔ آج، ونگاری کے بیجوں سے  
لاکھوں درخت اگ چکے ہیں۔

ونگاری نے سخت محنت کی۔ دُنیا میں تمام لوگوں نے اُس  
کے کام پر غور کیا اور اُسے ایک مشہور تحفہ دیا۔ اسے نوبل  
امن کا تحفہ کہا جاتا ہے۔ اور یہ تحفہ حاصل کرنے والی وہ  
پہلی افریقی خاتون تھیں۔

ونگاری 2011 میں وفات پاگئی۔ لیکن جب بھی ہم  
خوبصورت درخت دیکھتے ہیں ہم اُسے یاد کر سکتے ہیں۔



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

## ایک چھوٹا بیج: ونگاری ماتھائی کی کہانی

Written by: Nicola Rijdsijk

Illustrated by: Maya Marshak

Translated by: Samrina Sana

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by [Storybooks Canada](http://Storybooks Canada) in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 4.0 International License](http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).